

DATI RELATIVI AL DATORE DI LAVORO, ENTE PENSIONISTICO O ALTRO SOSTITUTO D'IMPOSTA	Codice fiscale - Steuernummer		Cognome o Denominazione - Familienname oder Bezeichnung			Nome - Vorname		
	Comune - Gemeinde		Prov.-Prov.	CAP-PLZ	Indirizzo - Adresse			
	Telefono, fax - Telefon, Fax		Indirizzo di posta elettronica - E-Mail-Adresse			Codice attività Tätigkeitskode	Codice sede Betriebsstätten-Kode	
ANGABIEN IN BEZUG AUF DEN ARBEITGEBER, DIE RENTENANSTALT BZW. ANDERE STEUERSUBSTITUTE								
PARTE A DATI GENERALI	Codice fiscale - Steuernummer 1		Cognome - Familienname 2			Nome - Vorname 3		
	Sesso (M o F) Geschl. (M/W) 4	Data di nascita Geburtsdatum 5 giorno-Tag mese-Monat anno-Jahr	Comune (o Stato estero) di nascita - Geburtsgemeinde (bzw. -staat im Ausland) 6			Prov. nasc. (sigla) Geb. Prov. (Abkürzung.) 7	Previdenza complementare Zusatzfürsorge 8	Data iscrizione al fondo Datum der Einschreibung in den Fond 9 giorno-Tag mese-Monat anno-Jahr
TEIL A ALLGEMEINE ANGABIEN	DOMICILIO FISCALE AL 01.01.2009 - STEUERWOHNSITZ ZUM 01.01.2009							
	Comune - Gemeinde 12					Provincia (sigla) Prov. (Abk.) 13	Codice comune Kode Gemeinde 14	
	DOMICILIO FISCALE AL 31.12.2009 O ALLA DATA DI CESSAZIONE DEL RAPPORTO DI LAVORO SE PRECEDENTE - STEUERWOHNSITZ ZUM 31.12.2009 BZW. ZUM DATUM DER AUFLÖSUNG DES ARBEITSVERHÄLTNISSSES, FALLS VORHERGEHEND							
	Comune - Gemeinde 15					Provincia (sigla) Prov. (Abk.) 16	Codice comune Kode Gemeinde 19	
DOMICILIO FISCALE AL 01.01.2010 - STEUERWOHNSITZ ZUM 01.01.2010								
Comune - Gemeinde 17					Provincia (sigla) Prov. (Abk.) 18	Codice comune Kode Gemeinde 19		
PARTE B DATI FISCALI	Redditi per i quali è possibile fruire della detrazione di cui all'art. 13, commi 1, 2, 3 e 4 del Tur Einkünfte, für welche die Absetzung gemäß Art. 13, Absätze 1, 2, 3 und 4 des Tur in Anspruch genommen werden kann 1		Redditi per i quali è possibile fruire della detrazione di cui all'art. 13, commi 5 e 5-bis del Tur Einkünfte, für welche die Absetzung gemäß Art. 13, Absätze 5 und 5-bis des Tur in Anspruch genommen werden kann 2		Numero di giorni per i quali spettano le detrazioni di cui all'art. 13, commi 1, 2, 3 e 4 del Tur - Anzahl der Tage, für welche die Absetzungen gemäß Art. 13, Absätze 1, 2, 3 und 4 des Tur zustehen Lavoro dipendente - Nicht selbständige Arbeit Pensione - Rente 3 4			
	Addizionale comunale all'Irpef - Kommunale Irpef-Zusatzsteuer							
TEIL B STEUERLICHE ANGABIEN	Ritenute Irpef - Irpef Einbehalte 5	Addizionale regionale all'Irpef Regionale Irpef-Zusatzsteuer 6	Acconto 2009 - Akonto 2009 10	Saldo 2009 - Saldo 2009 11	Acconto 2010 - Akonto 2010 13	Ritenute Irpef sospese Ausgesetzte Irpef-Einbehalte 14		
	Addizionale regionale all'Irpef sospesa Ausgesetzte regionale Irpef-Zusatzsteuer 15	Addizionale comunale all'Irpef sospesa - Ausgesetzte kommunale Irpef-Zusatzsteuer 17	Saldo 2009 - Saldo 2009 18	Primo acconto Irpef trattenuto nell'anno Erste im Jahr einbehaltene Irpef Akontozahlung 21	Secondo o unico acconto Irpef trattenuto nell'anno Zweite oder einzige im Jahr einbehaltene Irpef Akontozahlung 22	Acconti Irpef sospesi - Ausgesetzte Irpef Akontozahlungen 23		
	Acconto addizionale comunale all'Irpef - Akontozahlung der kommunalen Irpef-Zusatzsteuer 24	Acconto addizionale comunale all'Irpef sospeso - Ausgesetzte Akontozahlung der kommunalen Irpef-Zusatzsteuer 25	Credito Irpef non rimborsato Nicht rückerstattetes Irpef-Guthaben 30	Credito di addizionale regionale all'Irpef non rimborsato - Nicht rückerstattetes Guthaben der regionalen Irpef-Zusatzsteuer 31	Credito di addizionale comunale all'Irpef non rimborsato - Nicht rückerstattetes Guthaben der kommunalen Irpef-Zusatzsteuer 32			
	Imposta lorda - Bruttosteuer 33	Detrazioni per carichi di famiglia Absetzungen für Familienlasten 34	Detrazioni per famiglie numerose Absetzungen für kinderreiche Familien 35	Credito riconosciuto per famiglie numerose Für kinderreiche Familien anerkanntes Guthaben 36	Credito non riconosciuto per famiglie numerose Für kinderreiche Familien nicht anerkanntes Guthaben 37			
Credito per famiglie numerose recuperato Für kinderreiche Familien zurückgefordertes Guthaben 38	Detrazioni per lavoro dipendente, pensioni e redditi assimilati - Absetzungen für nicht selbständige Arbeit, Rente und gleichgestellte Einkünfte 39	Detrazioni per oneri Absetzungen für Aufwendungen 40	Detrazioni per canoni di locazione Absetzungen für Mietzins 41	Credito riconosciuto per canoni di locazione - Für den Mietzins anerkanntes Guthaben 42				
Credito non riconosciuto per canoni di locazione - Für den Mietzins nicht anerkanntes Guthaben 43	Credito per canoni di locazione recuperato Für den Mietzins zurückgefordertes Guthaben 44	Totale detrazioni Gesamtbetrag der Absetzungen 45	Credito d'imposta per le imposte pagate all'estero - Steuerguthaben auf dem Ausland entrichtete Steuern 48	Detrazione fruita comparto sicurezza Genossene Absetzung für die Sicherheitsabteilung 50				
Compenso erogato comparto sicurezza Ausgeschüttete Einkünfte Sicherheitsabteilung 51	Contributi previdenza complementare esclusi dai redditi di cui ai punti 1 e 2 Von den Einkünften aus den Punkten 1 und 2 vollständig ausgeschlossen sind 52	Contributi previdenza complementare non esclusi dai redditi di cui ai punti 1 e 2 Beiträge der Zusatzfürsorge, die nicht von den Einkünften aus den Punkten 1 und 2 ausgeschlossen sind 53	Contributi previdenza complementare lavoratori di prima occupazione Beiträge der Zusatzfürsorge für Arbeiter in Erstanstellung 54		Versati nell'anno Während des Jahres entrichtet 55		Importo totale Gesamtbetrag 55	
Previdenza complementare per familiari a carico Zusatzfürsorge für zu Lasten lebende Familienmitglieder 56	Totale oneri sostenuti esclusi dai redditi indicati nei punti 1 e 2 Von den in den Punkten 1 und 2 angegebenen Einkünften ausgeschlossene, insgesamt getragene Aufwendungen 58	Totale oneri per i quali è prevista la detrazione d'imposta Aufwendungen insgesamt, für die eine Steuerabsetzung vorgesehen ist 59	Contributi versati a enti e casse aventi esclusivamente fini assistenziali Ausschließlich für Fürsorgezwecke an Körperschaften und Kassen entrichtete Beiträge 60	Assicurazioni sanitarie Krankenversicherungsträger 62	Applicazione maggiore ritenuta Anwendung von Mehrreinhalten 63			
Casi particolari Sonderfälle 64	Bonus erogato Ausgeschütteter Bonus 65							
DATI RELATIVI AI CONGUAGLI	INCAPIENZA IN SEDE DI CONGUAGLIO - AUSFALL IM ZUGE DES AUSGLEICHS				REDDITI EROGATI DA ALTRI SOGGETTI - VON SONSTIGEN SUBJEKTEN AUSGESCHÜTTETE EINKÜNFTE			
	Irpef da trattenerne dal sostituto successivamente al 28 febbraio Irpef, die vom Steuersubstitut nach dem 28. Februar einzubehalten ist 70		Irpef da versare all'erario da parte del dipendente Irpef, die der Arbeitnehmer an den Staat entrichten muss 72		Totale redditi conguagliato già compreso nel punto 1 Ausgeglichenhe Einkünfte insgesamt, die bereits im Punkt 1 eingeschlossen sind 73		Totale redditi conguagliato già compreso nel punto 2 Ausgeglichenhe Einkünfte insgesamt, die bereits im Punkt 2 eingeschlossen sind 74	
ANGABIEN IN BEZUG AUF DEN AUSGLEICH	SOMME EROGATE PER L'INCREMENTO DELLA PRODUTTIVITÀ DEL LAVORO - FÜR DIE ERHÖHUNG DER ARBEITSPRODUKTIVITÄT AUSGESCHÜTTETE BETRÄGE							
	Totale redditi - Gesamtbetrag der Einkünfte 90		Totale ritenute operate Gesamtbetrag der durchgeführten Einbehalte 91		Ritenute sospese Ausgesetzte Einbehalte 92		Vedere istruzioni Siehe Anleitungen 93	
SOMME EROGATE PER L'INCREMENTO DELLA PRODUTTIVITÀ DEL LAVORO FÜR DIE ERHÖHUNG DER ARBEITSPRODUKTIVITÄT AUSGESCHÜTTETE BETRÄGE	REDDITI ASSOGGETTATI A RITENUTA A TITOLO DI IMPOSTA - EINKÜNFTE DIE DEM STEUEREINBEHALT UNTERLIEGEN							
	Totale redditi - Gesamtbetrag der Einkünfte 99		Totale ritenute Irpef Gesamtbetrag der Irpef Einbehalte 100		Totale addizionale regionale all'Irpef Gesamtbetrag der regionalen Irpef-Zusatzsteuer 101		Totale ritenute Irpef sospese Gesamtbetrag der ausgesetzten Irpef-Einbehalte 102	
EINKÜNFTE, DIE DEM STEUEREINBEHALT UNTERLIEGEN							Totale addizionale regionale all'Irpef sospesa - Gesamtbetrag der ausgesetzten regionalen Irpef-Zusatzsteuer 103	

COMPENSI RELATIVI AGLI ANNI PRECEDENTI

COMPENSI RELATIVI AGLI ANNI PRECEDENTI SOGGETTI A TASSAZIONE SEPARATA (da non indicare nella dichiarazione dei redditi) BEZÜGE DER VORJAHRE, DIE DER GETRENNTEN BESTEUERUNG UNTERLIEGEN (nicht in der Steuererklärung anzugeben)

BEZÜGE DER VORJAHRE

Totale compensi arretrati per i quali è possibile fruire delle detrazioni Gesamtbeitrag der rückständigen Bezüge, für welche die Absetzbeträge in Anspruch genommen werden können 112	Totale compensi arretrati per i quali non è possibile fruire delle detrazioni Gesamtbeitrag der rückständigen Bezüge, für welche die Absetzbeträge nicht in Anspruch genommen werden können 113	Totale ritenute operate Gesamtbeitrag der durchgeführten Einbehalte 114	Totale ritenute sospese Gesamtbeitrag der ausgesetzten Einbehalte 115
---	---	---	---

TRATTAMENTO DI FINE RAPPORTO, INDENNITÀ EQUIPOLLENTI, ALTRE INDENNITÀ E PRESTAZIONI IN FORMA DI CAPITALE

INDENNITÀ E SOMME SOGGETTE A TASSAZIONE SEPARATA (da non indicare nella dichiarazione dei redditi) - VERGÜTUNGEN UND BETRÄGE, DIE DER GETRENNTEN BESTEUERUNG UNTERLIEGEN (nicht in der Steuererklärung anzugeben)

Indennità, acconti, anticipazioni e somme erogate nell'anno Im Laufe des Jahres bezahlte Entschädigungen, Vergütungen, Akonto- und Vorauszahlungen 124	Acconti ed anticipazioni erogati in anni precedenti In den Vorjahren bezahlte Akonto- und Vorauszahlungen 125	Detrazione - Absetzung Quota spettante per indennità erogate ai sensi art. 2122 c.c. - Für Vergütungen zustehende Quoten, ausgeschüttet gemäß Art. 2122 BGB 126	Ritenuta operata nell'anno Im Laufe des Jahres durchgeführte Einbehalte 127	Ritenute sospese Ausgesetzte Einbehalte 128
Ritenute operate in anni precedenti In den Vorjahren durchgeführte Einbehalte 129	Ritenute di anni precedenti sospese Ausgesetzte Einbehalte der Vorjahre 130	TFR maturato dall'01/01/2007 e versato al fondo - Bis zum 31.12.2000 angereifte und in den Fond einbezahlte TFR 134	TFR maturato fino al 31/12/2000 e rimesso in azienda - Zum 31.12.2000 angereifte und im Betrieb verbliebene TFR 132	TFR maturato dal 01/01/2001 e rimasto in azienda - Ab dem 01.01.2001 angereifte und in Betrieb verbliebene TFR 133
TFR maturato fino al 31/12/2000 e versato al fondo - Bis zum 31.12.2000 angereifte und in den Fond einbezahlte TFR 134	TFR maturato dall'01/01/2001 al 31/12/2006 e versato al fondo - Vom 01.01.2001 bis zum 31.12.2006 angereifte und in den Fond einbezahlte TFR 135	TFR maturato dall'01/01/2007 e versato al fondo - Ab dem 01.01.2007 angereifte und in den Fond einbezahlte TFR 136		

**PARTE C - DATI PREVIDENZIALI ED ASSISTENZIALI INPS
TEIL C - INPS VOR- UND FÜRSORGEDATEN**

**SEZIONE 1 LAVORATORI SUBORDINATI
ABSCHNITT 1 UNTERGEORDNETE ARBEITNEHMER**

Matricola azienda Matrikelnummer des Betriebs 1	Ente pensionistico Rentenanstalt INPS-NISF 2	Altro-Sonstiges 3	Imponibile previdenziale Fürsorgebesteuerungsgrundlage 4	CONTRIBUTI DOVUTI - GESCHULDETE BEITRÄGE																			
				Sono stati interamente versati - Zur Gänze bezahlt 5	Sono stati parzialmente versati - Teilweise bezahlt 6	Non sono stati versati Nicht bezahlt 7																	
MESI PER I QUALI È STATA PRESENTATA LA DENUNCIA EMens MONATE, FÜR WELCHE DIE EMens-MELDUNG EINGEREICHT WURDE																							
Tutti - Alle 10																							
Tutti con l'esclusione di - Alle mit Ausnahme von 11																							
<table border="1"> <tr> <td>T/A</td> <td>G/J</td> <td>F/F</td> <td>M/M</td> <td>A/A</td> <td>M/M</td> <td>G/J</td> <td>L/J</td> <td>A/A</td> <td>S/S</td> <td>O/O</td> <td>N/N</td> <td>D/D</td> </tr> </table>											T/A	G/J	F/F	M/M	A/A	M/M	G/J	L/J	A/A	S/S	O/O	N/N	D/D
T/A	G/J	F/F	M/M	A/A	M/M	G/J	L/J	A/A	S/S	O/O	N/N	D/D											

**SEZIONE 2 COLLAB. COORDINATE E CONTINUATIVE
ABSCHNITT 2 GEREGELTE UND FORTWÄHRENDE ZUSAMMENARBEIT**

Compensi corrisposti al collaboratore Dem Mitarbeiter bezahlte Entgelte 12	Contributi dovuti Geschuldete Beiträge 13	Contributi a carico del collaboratore trattenuti Zu Lasten des Mitarbeiters einbehaltene Beiträge 14	Contributi versati Bezahlte Beiträge 15													
MESI PER I QUALI È STATA PRESENTATA LA DENUNCIA EMens MONATE, FÜR WELCHE DIE EMens-MELDUNG EINGEREICHT WURDE																
Tutti - Alle 16																
Tutti con l'esclusione di - Alle mit Ausnahme von 17																
<table border="1"> <tr> <td>T/A</td> <td>G/J</td> <td>F/F</td> <td>M/M</td> <td>A/A</td> <td>M/M</td> <td>G/J</td> <td>L/J</td> <td>A/A</td> <td>S/S</td> <td>O/O</td> <td>N/N</td> <td>D/D</td> </tr> </table>				T/A	G/J	F/F	M/M	A/A	M/M	G/J	L/J	A/A	S/S	O/O	N/N	D/D
T/A	G/J	F/F	M/M	A/A	M/M	G/J	L/J	A/A	S/S	O/O	N/N	D/D				

DATI PREVIDENZIALI ED ASSISTENZIALI INPDAP

INPDAP VOR- UND FÜRSORGE DATEN

Codice fiscale Amministrazione Steuernummer der Verwaltung 18	Codice identificativo INPDAP INPDAP Kennzahl 19	Codice identificativo attribuito da SPT del MEF - Vom SPT des MEF zugeteilte Kennzahl 20	Pens. Rent. 21	Cassa - Kasse Prev. Fürs. 22	Cred. Guth. 23	Enddep. Enddep. 24	Anno di riferimento Bezugsjahr 25
Totale imponibile pensionistico Gesamtbeitrag der Bemessungsgrundlage der Rente 26	Totale contributi pensionistici Gesamtbeitrag der Rentenbeiträge 27	Totale imponibili TFS Gesamtbeitrag der TFS Bemessungsgrundlage 28	Totale contributi TFS Gesamtbeitrag der TFS Beiträge 29	Totale imponibile TFR TFR Bemessungsgrundlage 30	Totale contributi TFR Gesamtbeitrag der TFR Beiträge 31	Totale imponibile Cassa Credito Bemessungsgrundlage der Kreditkasse 32	Totale contributi Cassa Credito Kreditkassenbeiträge 33
Totale contributi TFR Gesamtbeitrag der TFR Beiträge 31	Totale imponibile Cassa Credito Bemessungsgrundlage der Kreditkasse 32	Totale contributo Cassa Credito Gesamtbeitrag der Kreditkassenbeiträge 33	Totale imponibile ENPDAP ENPDAP Bemessungsgrundlage 34	Totale contributi ENPDAP Gesamtbeitrag der ENPDAP Beiträge 35			

DATI PREVIDENZIALI ED ASSISTENZIALI IPOST

IPOST VOR- UND FÜRSORGE DATEN

Inquadramento - Einstufung 36 codice comparto Kode Abteilung 37 Qualifica Eignung	Codice fiscale Amministrazione Steuernummer der Verwaltung 37	Decorrenza giuridica Rechtliche Laufzeit 38 giorno-Tag mese-Monat anno-Jahr
Data inizio - Anfangsdatum 39 giorno-Tag mese-Monat anno-Jahr	Data fine - Aufhebungsdatum 40 giorno-Tag mese-Monat anno-Jahr	N. giorni utili ai fini del TFR Zwecks TFR nutzbare Tage 41
		Causa cessazione Aufhebungsgrund 42
		Tipo servizio Art Be- schäftigung 43
		Tipo servizio Art Dienst- leistung 44
		Cassa/Comp Kasse/ Komp. 45
		Giorni utili Nutzbare Tage 46
Maggiorazioni - Erhöhungen		
47	48 n. giorni Tage Nr.	49
		50 n. giorni Tage Nr.
		51
		52 n. giorni Tage Nr.
		53
		54 n. giorni Tage Nr.
		55
Retribuzioni accessorie Nebenentgelte 56	Retribuzioni di base per il 18% Grundentgelte zu 18% 57	Retribuzioni ai fini TFS Entlohnungen zwecks TFS 58
		Retribuzioni utili ai fini TFR Zwecks TFR nutzbare Entlohnungen 59
		Premio di produzione Produktionsprämie 60
Indennità non annualizzabili Nicht mit dem Jahr zusammenhän- gende Vergütungen 61	D.Lgs. 165/97, art. 4 Art.4, GvD 165/97 62	Tredicesima mensilità Dreizehnter Monatslohn 63
		Data opzione per il TFR Datum der TFR Wahl 64 giorno-Tag mese-Monat anno-Jahr
Codice fiscale Amministrazione versante retribuzione fissa e continuativa - Steuernummer der Verwaltung, welche die feste und dauerhafte Entlohnung entrichtet 65	Codice fiscale Amministrazione versante retribuzione accessoria - Steuernummer der Verwaltung, wel- che die Zusatzentlohnung entrichtet 66	CONTRIBUTI A CARICO DEL LAVORATORE TRATTENUTI - ZU LASTEN DES ARBEITNEHMERS EINBEHALTENE BEITRÄGE: Ai fini pensionistici - Für Rentenzwecke 67
		Ai fini T.F.S. - zwecks TFS 68
Contributi ai fini del TFR Beiträge zwecks TFR 69	L. 388/2000, art. 78, com- ma 6 - G.388/2000, Art.78, Abs.6 70	Indennità integrativa speciale annua conglobata - Zusätzliche, angehäuf- te Sonderzulage des Jahres 71
		Imponibile contributivo ai fini TFR Steuerpflichtige Beiträge zwecks TFR 72
		CONTRIBUTI SOSPESI - AUSGESETZTE BEITRÄGE Anno 2002 - Jahr 2002 73
		Anno 2003 - Jahr 2003 74
CONTRIBUTI SOSPESI - AUSGESETZTE BEITRÄGE:		
Anno 2004 - Jahr 2004 75	Anno 2005 - Jahr 2005 76	Anno 2006 - Jahr 2006 77
		Anno 2007 - Jahr 2007 78
		Anno 2008 - Jahr 2008 79
		Anno 2009 - Jahr 2009 80
		% aspettativa sindacale % an die Gewerkschaft 81

ANNOTAZIONI - ANMERKUNGEN

DATA - DATUM
giorno-Tag mese-Monat anno-Jahr

FIRMA DEL DATORE DI LAVORO - UNTERSCHRIFT DES ARBEITGEBERS

Da utilizzare **esclusivamente** nei casi di esonero dalla presentazione della dichiarazione
Nur in Fällen einer Befreiung von der Pflicht zur Einreichung der Erklärung zu nutzen

SOSTITUTO D'IMPOSTA STEUERSUBSTITUT		CODICE FISCALE (obbligatorio) STEUERNUMMER (obligatorisch)	
CONTRIBUENTE STEUERZÄHLER		CODICE FISCALE (obbligatorio) STEUERNUMMER (obligatorisch)	
DATI ANAGRAFICI MELDEAMTLI- CHE ANGABEN	COGNOME (per le donne indicare il cognome da nubile) NACHNAME (für Frauen der Mädchenname)	NOME - VORNAME	
	DATA DI NASCITA - GEBURTSDATUM GIORNO - TAG MESE-MONAT ANNO-JAHR	COMUNE (o Stato estero) DI NASCITA - GEBURTS- GEMEINDE (bzw. -staat im Ausland)	SESSO (M o F) GESCHLECHT (M/W)
		PROVINCIA (sigla) PROVINZ (Abkürzung)	

**LA SCELTA DELLA DESTINAZIONE DELL'OTTO PER MILLE DELL'IRPEF E QUELLA DEL CINQUE PER MILLE DELL'IRPEF NON SONO IN ALCUN MODO ALTERNATIVE FRA LORO. PERTANTO POSSONO ESSERE ESPRESSE ENTRAMBE LE SCELTE
ES KANN SOWOHL DIE WAHL FÜR DIE ZWECKBESTIMMUNG VON ACHT ALS AUCH DIE WAHL FÜR DIE ZWECKBESTIMMUNG VON FÜNF PROMILLE DER IRPEF GETROFFEN WERDEN. DAS HEISST, DASS MAN BEIDE WAHLEN TREFFEN KANN**

**SCELTA PER LA DESTINAZIONE DELL'OTTO PER MILLE DELL'IRPEF (in caso di scelta FIRMARE in UNO degli spazi sottostanti)
WAHL FÜR DIE ZWECKBESTIMMUNG VON ACHT PROMILLE DER IRPEF (bei getroffener Wahl, in EINEM der untenstehenden Felder
UNTERSCHREIBEN)**

Stato- Staat	Chiesa cattolica - Katholische Kirche	Unione Chiese cristiane avventiste del 7° giorno Gemeinschaft der 7. Tages - Adventisten	Assemblee di Dio in Italia Versammlungen Gottes in Italien
Chiesa Valdese unione delle chiese metodiste e valdesi Gemeinschaft der Methodisten und Waldenser Kirchen	Chiesa Evangelica Luterana in Italia Evangelisch-Lutherische Kirche in Italien	Unione Comunità Ebraiche Italiane Vereinigung der jüdischen Gemeinden in Italien	

In aggiunta a quanto indicato nell'informativa sul trattamento dei dati, contenuta nel paragrafo 1 delle "Informazioni per il contribuente", si precisa che i dati personali del contribuente verranno utilizzati solo dall'Agenzia delle Entrate per attuare la scelta.

In Ergänzung zum Informationsschreiben für die Verarbeitung der Personendaten im Absatz 1 der "Informationen für den Steuerzahler", wird darauf hingewiesen, dass die Personendaten des Steuerzahlers von der Agentur der Einnahmen nur für die Zuweisung der Wahl verwendet werden.

AVVERTENZE Per esprimere la scelta a favore di una delle sette istituzioni beneficiarie della quota dell'otto per mille dell'IRPEF, il contribuente deve apporre la propria firma nel riquadro corrispondente ad una di dette istituzioni. La scelta deve essere fatta esclusivamente per una delle istituzioni beneficiarie. La mancanza della firma in uno dei sette riquadri previsti costituisce scelta non espressa da parte del contribuente. In tal caso, la ripartizione della quota d'imposta non attribuita è stabilita in proporzione alle scelte espresse. La quota non attribuita spettante alle Assemblee di Dio in Italia è devoluta alla gestione statale.

HINWEISE Damit die Wahl von acht Promille der IRPEF zugunsten einer der sieben Einrichtungen ausgedrückt werden kann, muss der Steuerzahler im entsprechenden Feld unterschreiben. Die Wahl kann ausschließlich für eine der begünstigten Einrichtungen getroffen werden. Wird in keinem der sieben Felder unterschrieben, wird dies als unterlassene Wahl seitens des Steuerzahlers betrachtet. In diesem Fall wird der nicht zugewiesene Anteil der Steuern, im Verhältnis zu den insgesamt getroffenen Zweckbestimmungen festgelegt. Der nicht zugewiesene, den Versammlungen Gottes in Italien zustehende Anteil wird der Staatsverwaltung übertragen.

SE SI È ESPRESSA LA SCELTA È NECESSARIO APPORRE LA FIRMA ANCHE NELL'APPOSITO RIQUADRO POSTO IN FONDO ALLA PAGINA.

HAT MAN EINE WAHL GETROFFEN, IST DIE UNTERSCHRIFT AUCH IM EIGENS DAFÜR VORGESEHENEN FELD UNTEN AUF DER SEITE ZU VERMERKEN.

**SCELTA PER LA DESTINAZIONE DEL CINQUE PER MILLE DELL'IRPEF (in caso di scelta FIRMARE in UNO degli spazi sottostanti)
WAHL FÜR DIE ZWECKBESTIMMUNG VON FÜNF PROMILLE DER IRPEF (bei getroffener Wahl in EINEM der unten stehenden Fel-
der UNTERSCHREIBEN)**

Sostegno del volontariato e delle altre organizzazioni non lucrative di utilità sociale, delle associazioni di promozione sociale e delle associazioni e fondazioni riconosciute che operano nei settori di cui all'art. 10, c. 1, lett a), del D.Lgs. n. 460 del 1997
Unterstützung des Volontariates und der anderen, nicht gewinnbringenden Organisationen von sozialem Nutzen, der Vereine für soziale Förderung und der staatlich anerkannten Vereinigungen und Stiftungen, die sich in Bereichen gemäß Art. 10, Abs. 1, lit. a) des GVD Nr. 460/1997 einsetzen

FIRMA
UNTERSCHRIFT

Codice fiscale del beneficiario (eventuale)
(Eventuell) Steuernummer des Begünstigten

Finanziamento della ricerca scientifica e della università
Finanzierung der wissenschaftlichen Forschung und der Universitäten

FIRMA
UNTERSCHRIFT

Codice fiscale del beneficiario (eventuale)
(Eventuell) Steuernummer des Begünstigten

Finanziamento della ricerca sanitaria
Finanzierung der Forschung im Gesundheitswesen

FIRMA
UNTERSCHRIFT

Codice fiscale del beneficiario (eventuale)
(Eventuell) Steuernummer des Begünstigten

Sostegno delle attività sociali svolte dal comune di residenza del contribuente
Unterstützung der sozialen Tätigkeiten, die von der Wohnsitzgemeinde ausgeübt werden

FIRMA
UNTERSCHRIFT

Sostegno alle associazioni sportive dilettantistiche riconosciute ai fini sportivi dal CONI a norma di legge, che svolgono una rilevante attività di interesse sociale
Unterstützung für die vom CONI gemäß Gesetz zu sportlichen Zwecken anerkannten Amateursportvereine, die eine relevante Tätigkeit von sozialem Interesse ausführen

FIRMA
UNTERSCHRIFT

Codice fiscale del beneficiario (eventuale)
(Eventuell) Steuernummer des Begünstigten

In aggiunta a quanto indicato nell'informativa sul trattamento dei dati, contenuta nel paragrafo 1 delle "Informazioni per il contribuente", si precisa che i dati personali del contribuente verranno utilizzati solo dall'Agenzia delle Entrate per attuare la scelta.

In Ergänzung zum Informationsschreiben für die Verarbeitung der Personendaten im Absatz 1 der "Informationen für den Steuerzahler", wird darauf hingewiesen, dass die Personendaten des Steuerzahlers von der Agentur der Einnahmen nur für die Zuweisung der Wahl verwendet werden.

AVVERTENZE Per esprimere la scelta a favore di una delle finalità destinarie della quota del cinque per mille dell'IRPEF, il contribuente deve apporre la propria firma nel riquadro corrispondente. Il contribuente ha inoltre la facoltà di indicare anche il codice fiscale di un soggetto beneficiario. La scelta deve essere fatta esclusivamente per una delle finalità beneficiarie.

HINWEISE Damit die Wahl von fünf Promille der IRPEF für eine der oben genannten Zweckbestimmungen getroffen werden kann, muss der Steuerzahler im entsprechenden Feld unterschreiben. Der Steuerzahler kann außerdem die Steuernummer des Begünstigten angeben. Die Wahl kann ausschließlich für eine Zweckbestimmung getroffen werden.

SE SI È ESPRESSA LA SCELTA È NECESSARIO APPORRE LA FIRMA ANCHE NELL'APPOSITO RIQUADRO POSTO IN FONDO ALLA PAGINA.

HAT MAN EINE WAHL GETROFFEN, IST DIE UNTERSCHRIFT AUCH IM EIGENS DAFÜR VORGESEHENEN FELD UNTEN AUF DER SEITE ZU VERMERKEN.

Il sottoscritto dichiara, sotto la propria responsabilità, che non è tenuto né intende avvalersi della facoltà di presentare la dichiarazione dei redditi (Mod. 730 o UNICO - Persone fisiche). Per le modalità di invio della scheda, vedere il paragrafo 3.3 delle "Informazioni per il contribuente".

Der Unterzeichnete erklärt auf eigene Verantwortung, dass er weder dazu angehalten ist, noch die Möglichkeit in Anspruch zu nehmen beabsichtigt, die Einkommensteuererklärung (Vordr. 730 oder UNICO - Natürliche Personen) einzureichen. Bezüglich der Bedingungen für die Übermittlung des Vordrucks, siehe Absatz 3.3 der "Informationen für den Steuerzahler".

FIRMA - UNTERSCHRIFT